

CONTRACT DE PRESTARI SERVICII

nr. /

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Regia Autonomă - Administrația Fluvială a Dunării de Jos cu sediul în Galați, strada Portului nr. 32, nr. tel. 0236460812, 0236460353, email: secretariat@afdj.ro, dispecerat.central@afdj.ro, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului de pe langa Tribunalul Galați cu nr. J17/10031/1991, CUI nr. 1644670 avand cont în lei nr. RO75BRDE180SV03879541800, în dolari nr. RO84BRDE180SV03147981800 și în euro nr. RO69BRDE180SV03101721800, deschise la B.R.D sucursala Galati și reprezentată prin director general Dorian Dumitru, în calitate de **PRESTATOR**
și

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. **AGENTUL DE NAVĂ** comandă în numele armatorului, iar **PRESTATORUL** se obligă să efectueze următoarele prestații: pilotajul navelor maritime și fluvio - maritime pe porțiunea maritimă cuprinsă între rada maritimă Sulina și portul comercial Brăila (km. 175) și în porturile situate pe acest sector, acordarea de asistență tehnică cu remorchere, la operațiunile de manevră și de pilotaj al navelor în porturi, bazine și rade portuare și în punctele critice de pe Dunăre cuprinse între rada portului Sulina și km 175 inclusiv, potrivit indicațiilor pilotului și cu acordul comandantului navei; intrarea, ieșirea și trecerea navelor prin Canalul Sulina; alte prestații (măsuratori și eliberarea certificatelor de tonaj, etc).

2.2. Comenzile pentru efectuarea de prestații emise de către comandantul de navă, altele decât cele emise de către **AGENTUL DE NAVĂ**, precum și confirmarea efectuării tuturor prestațiilor de către comandantul navei al cărei agent este **AGENTUL DE NAVĂ**, se consideră ca fiind emise și respectiv confirmate de către **AGENTUL DE NAVĂ**. Asupra comenzilor suplimentare emise de către comandantul de navă, **PRESTATORUL** va informa **AGENTUL DE NAVĂ** în maximum 1 (una) ora după primirea solicitării comandantului, despre efectuarea prestației.

III. TERMENUL CONTRACTULUI

3.1. Termenul contractului este de la data semnării de ambele parti, până la data de

Prezentul contract se poate prelungi prin Act Adicional prin acordul partilor, numai in situatia in care Agentul de nava si-a indeplinit toate obligatiile asumate prin prezentul contract si nu este inregistrat in evidentele A.F.D.J. R.A. Galati cu debite restante.

IV. PREȚUL CONTRACTULUI

4.1. Pretul prestațiilor și serviciilor se stabilește în conformitate cu tarifele în vigoare la data efectuării prestațiilor potrivit anexelor nr. 1,2,3 și respectiv nr.5, la prezentul

contract.

4.2. Modificarea tarifelor, pentru prestațiile și serviciile ce fac obiectul prezentului contract, va fi comunicată **AGENTULUI DE NAVĂ** cu minimum 60 de zile înainte de aplicare.

V. MODALITATEA DE PLATĂ

5.1. Plata prestațiilor efectuate de către **PRESTATOR** se achită de către **AGENTUL DE NAVĂ**, în conformitate cu tarifele prezentate în anexele 1, 2 și 3 la contract.

5.2. Prestațiile de tranzitare și pilotaj vor fi achitate de către **AGENTUL DE NAVĂ** pe baza facturilor estimate, transmise prin fax, email, curier sau posta, anterior datei de plecare a navei din portul de operare.

5.3. Plata integrală a prestațiilor de asistență, remorcaj etc., sau diferența de plată pentru prestațiile de tranzitare și pilotaj dacă este cazul, se va face la prezentarea de către **PRESTATOR**, la sediul **AGENTULUI DE NAVĂ**, a facturii finale însoțită de următoarele documente:

a. Factura (un exemplar);

b. Documente justificative (Declarația de Comandant, invoice, confirmări, buletin de pilotaj/manevra, extras din jurnalul de bord etc.), anexă la factură pentru prestațiile efectuate, vizate și ștampilate de comandant / **AGENT DE NAVĂ**.

5.4 În cazul în care factura estimată este mai mare decât valoarea efectivă a prestației, diferența se returnează **AGENTULUI DE NAVĂ**, în termen de cinci zile de la solicitarea acestuia.

5.5 În cazul în care **AGENTUL DE NAVĂ** optează pentru depunerea unei garanții contractuale conform **Art. 8.2**, plata prestațiilor efectuate de către **PRESTATOR** vor fi efectuate conform **Art. 5.3**.

5.6. **AGENTUL DE NAVĂ** se obligă să efectueze plata facturii finale, conform punctului 5.3, emisă de **PRESTATOR**, în termen de **20 zile de la data primirii documentelor**, data care reprezintă termen de scadență.

O sumă se consideră a fi achitată în ziua în care contul bancar al **PRESTATORULUI** a fost creditat cu acea sumă.

5.7. În cazul în care **AGENTUL DE NAVĂ** nu achită factura de prestație în termen de **45** de zile de la primirea documentelor, se află de drept în întârziere, ceea ce dă dreptul **PRESTATORULUI**, de a rezilia contractul. Rezilierea contractului nu absolvă părțile de achitarea obligațiilor care au decurs din contractul reziliat și/sau aflate în derulare la data rezilierii.

5.8. **AGENTUL DE NAVĂ** nu este în drept să amâne sau să refuze la plată prestațiile efectuate de către **PRESTATOR** atestate prin documentele prezentate de către acesta, în forma și conținutul prevăzute în contract. Pentru efectuarea cu întârziere a plății prestațiilor, **AGENTUL DE NAVĂ** va plăti în afara sumei datorate și penalități de 0,1 % pentru fiecare zi de întârziere.

5.9. Spezele bancare ocazionate de executarea prezentului contract vor fi suportate de ambele părți, conform legii.

5.10. **PRESTATORUL** acordă facilități, în conformitate cu prevederile din Anexa 5, la prezentul contract.

VI. OBLIGAȚIILE AGENTULUI DE NAVĂ

6.1. Cererea de prestație (Anexa 4, buletin de pilotaj/manevra, comanda pentru asistență tehnică etc) prezentată de către **AGENTUL DE NAVĂ** către **PRESTATOR**, constituie comandă fermă și face parte integrantă din prezentul contract, fiind supusă prevederilor acestuia. Pentru tranzitarea unui sector de Dunăre Maritimă, comanda de tranzitare trebuie completată integral și avizată de către Administrație. Nu vor fi avizate

comenzile dacă **AGENTUL DE NAVĂ** are datorii mai vechi de 40 zile către **PRESTATOR**, și nu face dovada de efectuare a plății.

6.2. Cu cel mult 24 ore înainte de intrarea navei pe Canalul Sulina, se va transmite prin fax, email etc.:

6.2.1 o copie lizibilă a **certificatului de asigurare sau altă garanție financiară** (Certificate of insurance or other financial security in respect of liability for the removal of wrecks) cu termen valabil, pentru riscul de îndepărtare a epavei (wreck liability), eliberat, emis sau vizat de către autoritatea competentă din statul de înmatriculare a navei în conformitate cu **Convenția Internațională de la Nairobi din 2007 privind îndepărtarea epavelor, ratificată de România prin Legea nr. 31/17.03.2016**);

6.2.2 din punct de vedere al altor riscuri, să se prezinte, prin agentul navei, o copie lizibilă a politei P&I a navei, care să acopere eventualele pagube produse terților (avarieri/distrugere semnalizare plutitoare, avarieri/distrugere construcții hidrotehnice, poluare).

6.3. **AGENTUL DE NAVĂ** se obligă să prezinte (la nr. tel/fax 0236460353 sau dispecerat.central@afdj.ro), comanda pentru efectuarea prestației (Anexa 4, buletinul de pilotaj / manevră, și comanda pentru asistența tehnică) separat pentru fiecare navă, într-un termen care, în funcție de natura prestației, nu va fi mai mic de :

- 24 ore pentru comanda de tranzitare a Dunării Maritime (Anexa 4);
- 4 ore pentru serviciul de asistență tehnică cu remorchere și nave de manevră. La această durată de timp se adaugă timpul necesar marșului pentru ajungerea la locul unde se solicită prestarea serviciului de asistență tehnică;
- 6 ore pentru efectuarea prestației de linie, anunțată telefonic la dispeceratul **PRESTATORULUI** ;

6.4. Confirmarea efectuării prestațiilor de către comandantul navei în folosul căruia s-a făcut prestația se consideră a fi comandată și acceptată de către **AGENTUL DE NAVĂ** în condițiile prevăzute la **art. 2.2**.

În cazul în care comanda este făcută de către comandantul navei, **AGENTUL DE NAVĂ** va fi anunțat telefonic de către **PRESTATOR**, în maximum 1 (una) ora după primirea solicitării comandantului, despre efectuarea prestației.

6.5. Durata marșului pentru ajungerea la locul unde se solicită asistență tehnică, precum și returnul la baza, se consideră ca fiind prestație și nu poate fi refuzată la plată.

6.6. **AGENTUL DE NAVĂ** se obligă să achite prestațiile efectuate de către **PRESTATOR** în condițiile și potrivit prevederilor prezentului contract.

VII. OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI

7.1. **PRESTATORUL** se obligă să confirme și să execute comenzile pentru prestațiile solicitate de către **AGENTUL DE NAVĂ** în condițiile și potrivit prevederilor prezentului contract, în deplină siguranță și cu respectarea reglementărilor legale în vigoare la momentul efectuării prestației.

7.2. În situația în care Agentul de nava, la prezentarea comenzii, nu va respecta termenele și condițiile convenite de la Art. 6.3 la Art. 6.6 din Cap. 6 din contract, Prestatorul va prelua comanda, va informa Agentul de nava despre condițiile și termenele de executare a prestației, va întreprinde măsurile ce se impun pentru executarea prestației și nu va răspunde pentru acoperirea prejudiciilor generate de acestea.

7.3. **PRESTATORUL** se obligă ca, ulterior prezentării comenzii de prestație, să informeze agentul de nava despre modalitatea de efectuare a prestației sau despre imposibilitatea efectuării prestației din motive independente de voința acestuia, folosind datele din contact menționate de acesta la Cap. 1 din contract.

VIII. GARANTII

8.1. Agentul de nava va efectua plata in avans si va transmite dovada platii anterior datei de plecare a navei din portul de operare prin fax, email, curier rapid sau posta, folosind datele de contact mentionate la Cap. I din prezentul contract,

sau

8.2. Agentul de nava are obligatia ca in termen de 5 (cinci) zile de la semnarea contractului sa constituie o garantie in cuantum de **5000 USD** intr-una din urmatoarele forme:

- scrisoare de garantie bancara;
- garantie depusa in cont de garantie al A.F.D.J. Galati;
- polita de asigurare pentru acoperirea riscului de neplata.

Daca agentul de nava nu plateste contravaloarea prestatii pana la data scadenta convenita la pct. 5.6., Prestatorul are dreptul de a executa garantia, situatie in care Agentul de nava are obligatia ca in termen de 5 (cinci) zile sa reintreasca garantia.

IX. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

9.1. Daca legea nu prevede altfel sau partile nu convin contrariul, raspunderea este inlaturata atunci cand prejudiciul este cauzat de forta majora sau de caz fortuit.

9.2. Forta majora este orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil si inevitabil. Sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustiva ci enuntiativa. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus care, fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia din parti.

9.3. Cazul fortuit este un eveniment care nu poate fi prevazut si nici impiedicat de catre cel care ar fi fost chemat sa raspunda daca evenimentul nu s-ar fi produs.

9.4. Daca, potrivit legii, debitorul este exonerat de raspundere contractuala pentru caz fortuit, el, este, de asemenea exonerat si in caz de forta majora.

9.5. Dacă o situație de forță majoră împiedică sau întârzie total sau parțial executarea obligațiilor contractuale, partea care o invocă va fi exonerată de îndeplinirea obligațiilor numai în măsura și pentru perioada în care îndeplinirea obligațiilor ei este împiedicată sau întârziată de forță majoră.

9.6. Exonerarea de răspundere operează pentru partea contractantă care invocă forța majoră, dacă aceasta:

- notifică celeilalte părți existența și data apariției evenimentelor sau împrejurărilor de forță majoră, precum și dispariția și data încetării acestora în termen de 5 (cinci) zile de la apariție, respectiv de la încetare, in scris;

- transmite celeilalte părți, în termen de 15 zile de la încetarea evenimentelor sau situației de forță majoră, avizul de forță majoră eliberat pe bază de documentație de către autoritățile competente.

9.7. În situația în care forța majoră a fost corect notificată și justificată față de cealaltă parte, drepturile și obligațiile celor două părți vor fi automat prelungite cu o perioadă egală cu cea justificată prin forța majoră. În caz contrar forța majoră nu își va produce efectele, partea în cauză urmând să își respecte obligațiile contractuale în totalitate. Avizul de forță majoră va avea forță probantă numai dacă sunt îndeplinite toate regulile procedurale enunțate mai sus.

9.8. Daca in termen de 20 de zile de la notificarea fortei majore, partile nu ajung la

un acord pentru clarificarea relatiilor contractuale, partea fata de care s-a notificat si justificat forta majora are dreptul de a rezilia contractul, fara nicio alta formalitate. Partile vor stabili consecintele rezilierii contractului conform vointei lor si prevederilor legale care guverneaza contractul.

9.9. Cazurile de greva autorizata sau blocaj din motive de greva, inclusiv greva generala, nu constituie conditii de forta majora.

9.10. Interpretarea aliniatelor de mai sus se va face cu respectarea legislatiei în vigoare.

X - PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

8.1. BENEFICIARUL are obligatia de a respecta in totalitate prevederile legislatiei in vigoare referitor la protectia datelor cu caracter personal despre care a luat la cunostinta in orice fel in urma colaborarii cu **PRESTATORUL**

8.2 Prin expresia „ date cu caracter personal” se inteleg orice informatii referitoare la o persoana fizica identificata sau identificabila; o persoana identificabila este acea persoana care poate fi identificata, direct sau indirect, in mod particular prin referire la un numar de identificare ori la unul sau la mai multi factori specifici identitatii sale fizice, fiziologice, psihice, economice, culturale sau sociale.

5

8.3 BENEFICIARUL este obligat sa actioneze doar in baza instructiunilor primite de la **PRESTATOR** in ceea ce priveste prelucrarea datelor cu caracter personal ale clientilor **PRESTATORULUI** si sa asigure securitatea acestor prelucrari.

8.4 BENEFICIARUL este obligat sa aplice masurile tehnice si organizatorice adecvate pentru protejarea datelor cu caracter personal despre care a luat la cunostinta in orice fel in urma colaborarii cu **PRESTATORUL**, impotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificarii, dezvaluirii sau accesului neautorizat, in special daca prelucrarea respectiva comporta transmitii de date in cadrul unei retele, precu si impotriva oricarei alte forme de prelucrare ilegala.

XI. MODALITATI DE INCETARE A CONTRACTULUI

10.1. Contractul inceteaza la sfarsitul perioadei pentru care a fost incheiat sau cu acordul partilor.

10.2. Contractul se reziliază pentru indeplinirea necorespunzatoare sau neindeplinirea culpabila a obligatiilor asumate, dupa transmiterea unei notificari cu minim 10 zile anterior operarii rezilierii.

10.3. Incetarea contractului prin acordul partilor, cu o notificare prealabila de 15 zile. Partile vor fi inasa tinute de achitarea obligatiilor ce au rezultat in urma incheierii contractului, precum si, dupa caz, la repararea prejudiciilor cauzate.

10.4. Neindeplinirea obligatiilor contractuale prevazute la pct. 5.7. si 8.2., va conduce la rezilierea de plin drept a prezentului contract, in temeiul art. 1553 din Codul Civil, incetarea urmand a interveni de la data comunicarii notificarii de reziliere fara indeplinirea altei formalitati si fara interventia instantelor judecatoresti.

XII. LITIGII

11.1 Eventualele litigii și orice fel de neînțelegeri în măsură să apară pe parcursul executării contractului, vor fi soluționate pe cale amiabilă între părți, iar în caz de nerezolvare, părțile implicate sunt de acord ca toate litigiile, dezacordurile, problemele sau pretențiile generate de încheierea, execuția sau interpretarea prezentului contract să fie

soluționate de instanța competentă.

XIII. DISPOZIȚII FINALE

12.1. În cazul neîndeplinirii obligațiilor asumate, debitorul este de drept în întârziere fără o notificare prealabilă potrivit Codului Civil.

12.2. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

12.3. Orice comunicare, înștiințare, solicitare, instrucțiune sau alt document de comunicat în baza prezentului Contract de către o Parte va fi în formă scrisă și va fi considerat ca fiind comunicat în momentul primirii, dacă este înmănat personal, prin curier sau serviciu de curierat, la data transmiterii, dacă este transmis prin email, fax, la data primirii documentului, dacă este transmis prin poșta recomandată.

12.3.1. În situația în care documentul este trimis Regiei Autonome, va fi adresat astfel:

Catre: R.A. „Administrația Fluvială a Dunării de Jos” Galați

În atenția: Director General

Adresa: Galați, Str. Portului nr. 32, jud. Galați

Comunicarea prin fax se va realiza în programul stabilit la următoarele numere de telefon puse la dispoziție de Prestator:

- luni – joi, între orele 08⁰⁰ – 16³⁰, vineri, între orele 08⁰⁰ – 14⁰⁰ la Secretariat A.F.D.J. R.A. Galați, telefon nr. 0236460812, fax nr. 0236460847, email: secretariat@afdj.ro;

- luni – joi între orele 16³⁰ – 8⁰⁰, vineri după orele 14⁰⁰, sâmbătă și duminică la dispecerat A.F.D.J. R.A. Galați central, telefon / fax nr. 0236460353, email: dispecerat.central@afdj.ro;

12.3.2. În situația în care documentul este trimis Agentului de navă, va fi adresat astfel:

Catre: Denumirea Agentului de navă

În atenția: Domnului... (reprezentantul legal sau persoana împuternicită)

Adresa:..... Sediul sau adresa de corespondență stabilită de agent

Email:.....

Tel/fax:.....

12.4. Orice modificare survenită în datele de identificare ale partenerilor contractuali va fi adusă la cunoștință celeilalte părți în maximum 5 (cinci) zile de la producerea acesteia.

12.5. Anexele nr. 1, nr. 2, nr. 3, nr. 4 și nr. 5 fac parte integrantă din prezentul contract.

12.6. Prezentul contract conține 5 (cinci) anexe și a fost semnat în 2 (două) exemplare, din care 1 (un) exemplar pentru fiecare parte, având aceeași putere probantă.

PRESTATOR,

AGENT DE NAVĂ,